

12. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук Волгоград – 2000. – 440 с.
13. Cambridge Dictionary Online. Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org/>
14. Longman Dictionary of Contemporary English. Pearson Education Limited. Third Edition with New Words Supplement. Harlow. 2001. – 1668 p.
15. Macmillan Collocations Dictionary. Macmillan Publishers Limited. Oxford. 2010. – 911 p.
16. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Macmillan Publishers Limited. Oxford. 2007. –1748 p.
17. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Режим доступа: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

**Зуева Е.А., к.ф.н., доц.,**  
**Нерубенко Н.В.**  
НИУ «БелГУ», Россия

### **РЕАЛИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ЭМОЦИИ «СОМНЕНИЯ» СРЕДСТВАМИ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Статья посвящена рассмотрению проблемы эмотивности в лингвистике и выделению группы основных эмоций и когнитивных состояний человека. Проводится анализ способов вербализации когнитивного состояния сомнения, относящегося к категории интеллектуальных эмоций, средствами современного немецкого языка.

Ключевые слова: эмотивность, эмоция, интеллектуальная эмоция, когнитивное состояние, сомнение, вербализация

**Zueva E.A., Nerubenko N.V.**  
Belgorod National Research University, Russia

### **THE REALIZATION OF COGNITIVE CONDITIONING “DOUBT” IN MODERN GERMAN**

The article deals with the problem of emotivity in linguistics and with the definition of the basic emotions and cognitive conditioning groups. The verbalization means of the cognitive conditioning “doubt” in modern German are analyzed in this article.

Key words: emotionality, emotion, cognitive conditioning, intellective emotion, doubt

При исследовании эмоциональности человека в психологии и смежных науках сложилась традиция, при которой вся эмоциональная сфера человека сводится к рассмотрению базовых эмоций, обладающих ярко выраженной полярностью. Подобная ситуация не способствовала исследованию интеллектуальных эмоций, поскольку для эмоциональных явлений, возникающих в мышлении, неспецифичной является их принадлежность к той или иной модальности.

Невербальное поведение человека в процессе коммуникации является отражением его эмоционального или когнитивного (интеллектуального) состояния, которые понимаются как особые состояния, возникающие в

процессе мыслительной деятельности человека, нашедшие отражение в его невербальном поведении. Когнитивные состояния называют также интеллектуальными эмоциями [2: 45]. Смена же эмоциональных состояний человека сопровождается изменением его поведенческой деятельности. Этим и объясняется повышенный интерес ученых различных отраслей науки к невербальному поведению человека [1,3].

Сравнительный анализ словарных статей Толкового словаря современного русского языка С. И. Ожегова, а также толковых словарей современного немецкого языка Duden и Wahrig позволил сделать вывод, что возможно выделить так называемые «основные» интеллектуальные эмоции: удивление, интерес, раздумье, сомнение, смущение и насмешку [4, 7, 9]. Сделанные нами выводы подтвердил также анализ примеров из произведений современной немецкой литературы. Помимо основных когнитивных состояний были выделены также некоторые второстепенные состояния, которые отражают или степень выраженности, или продолжительность последних [2: 45].

Еще Т. Рибо в своем труде "Психология чувств" определил интеллектуальные чувства как приятные, неприятные или смешанные состояния, которые сопровождают умственные процессы и могут быть связаны с любой формой познания. По мнению Т. Рибо основой развития интеллектуальных чувств является инстинкт любопытства, который имеет три этапа развития. Первичным является чувство изумления, возникающее вследствие недостатка приспособления. На втором этапе возникает эмоция удивления. В отличие от изумления эта эмоция представляет собой новую форму приспособления, характеризуется прочностью, а ее содержанием служит необычный, новый предмет. И лишь на третьем этапе возникает эмоция любопытства [5: 64].

В отличие от любопытства интеллектуальное чувство сомнения Т. Рибо рассматривает вне контекста онтогенетического развития, так сомнения определяется им как состояние неустойчивого равновесия, в котором противоречивые представления сменяют друг друга, не приобретая господства в уме и не приходя к соглашению. Т. Рибо описывает сомнение как умственную нерешительность, которая имеет своим аффективным спутником неприятное состояние, являющееся результатом неудовлетворенного желания или стремления, не достигающего своей цели [5: 76].

В Словаре русского языка под редакцией С. И. Ожегова содержание значения интеллектуальной эмоции «сомнения» трактуется как «1. Неуверенность в истинности чего-н., отсутствие твердой веры в кого-что-н.; 2. Затруднительность, недоумение при разрешении какого-н. вопроса» [4: 736]. Данное определение показывает, что помимо сомнения к когнитивным эмоциям этой группы следует отнести также неуверенность, недоверие и недоумение. Однако, несмотря на схожесть в их значении, данные понятия обозначают, все же, различные когнитивные состояния, что и обнаруживается при анализе сопровождающего их невербального поведения.

В анализируемых нами примерах из современной немецкой художественной литературы интеллектуальное чувство сомнения описывается чаще всего при помощи нейтрального глагола, обозначающего поведение взгляда *anblicken*, который употребляется совместно с конкретизирующим его причастием вторым *verzweifelt*.

Sie blickte mich verzweifelt an, dann riss sie die Tür auf und rief kreischend: „Warte fünf Minuten – verdammt ...“ [6: 9].

Кроме того, возможно и более детальное описание поведения взгляда. „Eine Coreopsis ist aufgetreten“, wandte sich erregt an Mitty. „Können Sie wohl den Fall übernehmen?“ Mitty blickte erst ihn an, dann den ratlosen Benbow und die beiden berühmten Spezialisten, deren Gesichter einen Ausdruck der Resignation zeigten [6: 18].

Помимо поведения взгляда для описания интеллектуального чувства сомнения встретилось также описание телодвижений, таких как: *an etwas (herum)zupfen*, *den Kopf (die Wellen) schütteln*.

Vielleicht ist sogar einer ihrer ehemaligen Kollegen Lehrer geworden. Doch – sie schüttelt energisch ihre frischen Dauerwellen –, sie hat sich zwischen ihren diffusen Gefühlen entscheiden [8: 77];

Mona steht ein bisschen unschlüssig im noch leeren Foyer und zupft an ihrem mohnroten Rykel-Kleid herum. Soll sie noch einen Kaffee trinken? [8: 13].

Неуверенность представлена следующими телодвижениями *den Kopf schütteln*, *die Achsel zucken*, которые могут употребляться с дополнительными лексическими средствами, уточняющими значение жестов.

„Ja, die Zeit ändert viel – ja, die Zeit ändert viel“, würde Nestoy sagen, wenn ihm die Banausen nicht entfernt hätten. Er tapselt etwas unsicher kopfschüttelnd über die leere Wiese [8: 89].

Недоумение описано посредством телодвижений *den Kopf schütteln*, *die Schulter (die Achsel) zucken*. При этом об истинном значении производимого действия часто можно судить только по контексту.

Sie schrie fast eine Woche lang. Neurologen wurden herbeitelegraphiert, Psychister kamen in Taxen herangerast – aber alle, auch Kapazitäten, verließen achselzuckend, ein wenig erschreckt auch, das Haus. Keiner hatte diesem unerfreulich schrillen Konzert ein Ende bereiten können [6: 163];

Wir warfen eine Münze in den Teller, der neben dieser Tafel stand, und gingen kopfschüttelnd weiter [6: 94].

Как показывают примеры из художественных текстов современной немецкой литературы, для вербализации невербального поведения человека, переживающего различные когнитивные состояния в рамках интеллектуального чувства сомнения, часто используется описания одних и те же жестов и телодвижений. При этом истинное значение описываемого невербального поведения возможно определить либо непосредственно по контексту, либо по дополнительным лексическим средствам, уточняющими данное невербальное действие.

## Литература

1. Зуева Е.А. Вербализация интеллектуальной эмоции «удивления» средствами современного немецкого языка // Современные тенденции развития науки и технологий: сборник научных трудов по материалам VIII Международной научно-практической конференции 30 ноября 2015 г.: в 10 ч. / Под общ. ред. Е.П. Ткачевой. – Белгород : ИП Ткачева Е.П., 2015. - № 8, часть V. – С. 44-46.
2. Зуева Е.А. Вербализация паралингвистических актов в художественном тексте современной немецкой литературы. Дисс. ... канд. филол. наук. Белгород, 2005. 164 с.
3. Зуева Е.А. Реализация когнитивных состояний «интереса» и «раздумья» средствами современного немецкого языка // Научный альманах. – Тамбов, 2015, № 11-5 (3). – С. 299-303.
4. Ожегов С. И. Словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1968. 900 с.
5. Рибо Т. А. Психология чувств. — СПб: типография А. А. Пороховщикова, 1898. — 124 с.
6. Böll H. Mein trauriges Gesicht. Erzählungen. Moskau: Raduga-Verlag, 2001. 276 S.
7. Duden Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverl., 2002. 1816 S.
8. Fischer H. Lampenfebrig. Hamburg, 1996. 128 S.
9. Wahring G. Deutsches Wörterbuch mit einem Lexikon der deutschen Sprachlehre. München: Mosaik, 1991. 1493 S.

**Козырева М.К.**

НИУ «БелГУ», Россия

## РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОТНОШЕНИЯ К ИСЛАМСКОМУ МИРУ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ

В статье рассматривается специфика исламского мира на материале современного английского языка. Исследуя особенности восприятия мусульман, автор обращается к лингвистическому оформлению Корана как священной книги мусульман и понятию исламского мира. Автор приходит к выводу о том, что понятие «Исламский мир» создает вокруг себя лексическое поле, которое отталкивается от понятий «намаз», «ислам», «сердце», «правоверны».

Ключевые слова: исламский мир, лексическое поле, мусульманин.

**Kozyreva M. K.**

Belgorod National Research University, Russia

## REPRESENTATION OF RELATIONS TO THE ISLAMIC WORLD IN THE ENGLISH WEB SPACE

The specifics of the Muslim World are regarded on a material of modern English language. Studying the specifics of perception of Muslims, the author refers to the linguistic perception of the Qur'an as the Muslim holy book and the notion of the Muslim World. The author concludes that the concept of «Muslim World» creates a lexical field, which is based on the notions of «Payer», «Islam», «Heart» and «Orthodox».

Key words: Muslim World, lexical field, a Muslim.